

K J S

King James bibeln på svenska

**Mika**



December 2022  
(Reviderad December 2023)

Patrik Firat  
[www.NyaTestamentet.nu](http://www.NyaTestamentet.nu)

## Kapitel 1

1 Mika visar Guds vrede över Israel för avgudadyrkan. 10 Han förmanar dem att sörja.

1 HERRENS ord som kom till morasthiten Mika under Jothams, Ahazs, och Hezekiahs dagar, Judah kungar, som han såg gällande Samaria och Jerusalem.

2 Hör, alla ni folk; lyssna, O jord, och allt som finns där: och låt Herren GUD vara vittne mot er, Herren från sitt heliga tempel.

*\*Hear all ye people: Heb. hear ye people all of them*

*\*all that therein is: Heb. the fullness thereof*

3 Ty, se, HERREN kommer fram ur sin plats, och skall komma ner, och trampa på jordens höga platser.

4 Och bergen skall smälta under honom, och dalarna skall klyvas isär, såsom vax för elden, och såsom vattnen som hälls ner längs en brant.

*\*a steep place: Heb. a descent*

5 För Jakobs överträdelses skull sker allt detta, och för Israels hus synders skull. Vad är Jakobs överträdelse? Är det inte Samaria? Och vad är Judahs höga platser? Är de inte Jerusalem?

6 Därför kommer jag göra Samaria såsom till ett röse på fältet, och såsom till en vingårds planteringar: och jag kommer vräka ner dess stenar i dalen, och jag kommer blotta dess grundvalar.

7 Och alla dess snidade beläten skall slås sönder i bitar, och alla dess löner skall brännas upp i eld, och alla dess avgudar kommer jag ödelägga: ty av horlön samlade hon det, och de skall åter bli till horlön.

8 Därför kommer jag jämra mig och tjuta, jag kommer gå avklädd och naken: jag kommer upphäva ett klagoskri såsom drakarna, och sörja som ugglorna.

*\*owls: Heb. daughters of the owl*

9 Ty hennes sår är obotligt; ty det har kommit till Judah; han har kommit till mitt folks port, ända till Jerusalem.

*\*her wound is incurable: Or, she is grievously sick of her wounds*

10 Förkunna ni det inte i Gath, gråt ni inte alls: i Afrahs hus, vältra dig i stoftet.

*\*Aphrah: That is, dust*

11 Försvinn iväg ni, du Safirs invånare, med din nakna skam blottad: Zaanans invånare, kom inte ut under Beth-Ezels sörjande; han skall få motta sin plats från er.

*\*inhabitant: Heb. inhabitress*

*\*Saphir: Or, thou that dwellest fairly*

*\*Zaanan: Or, the country of flocks*

*\*Bethazel: Or, a place near*

12 Ty Maroths invånare väntade ängsligt på det goda: men det onda kom ner från HERREN till Jerusalems port.

*\*waited: Or, was grieved*

13 O du Lachishs invånare, spänn den raske travaren för vagnen: hon är syndens begynnelse för dottern Zion: ty Israels överträdelser blev funna i dig.

14 Därför skall du ge gåvor åt Moresheth-Gath: husen i Achzib skall bli till en lögn för Israels kungar.

*\*to: Or, for*

*\*Achzib: That is, a lie*

15 Ändock kommer jag hämta en arvinge till dig, O du invånare i

Mareshah: han skall komma till Adullam, Israels härlighet.

*\*he shall come unto Adullam, the glory of Israel: Or, the glory of Israel shall come etc.*

16 Gör dig skallig, och raka dig för dina ömma barns skull; gör din skallighet *än* större såsom örnen; ty de har gått i fångenskap, *bort* ifrån dig.

## Kapitel 2

*1 Mot förtryck. 4 En klagan. 7 En tillrättavisning av orättvisa och avgudadyrkan. 12 Ett löfte om att återställa Jakob.*

1 Ve dem som tänker ut missgärning, och bereder ondska på sina bäddar! När morgonen har blivit ljus, sätter de det i verket, eftersom det ligger i deras hands makt.

2 Och de har begär till åkrar, och tar *dem* med våld; och hus, och tar bort *dem*: så förtrycker de en man och hans hus, ja en man och hans arv.

*\*oppress: Or, defraud*

3 Därför säger HERREN så; Se, mot denna familj tänker jag ut en ondska, från vilken ni inte skall *kunna* dra undan era nackar; inte heller skall ni gå omkring *så* högmodigt: ty denna tid *blir* ond.

4 På den dagen skall man ta upp en liknelse mot er, och klaga med en dyster klagan, *och* säga, Vi har blivit fullständigt fördärvade: han har skiftat mitt folks andel: hur har han *inte* tagit bort *den* från mig!

Vändande sig bort, har han delat ut våra åkrar.

*\*a doleful lamentation: Heb. with a lamentation of lamentations*

*\*turning away he hath divided: Or, instead of restoring*

5 Därför skall du inte ha någon som skall kasta ut ett *mät*snöre genom lott i HERRENS församling.

6 Profetera ni inte, *säger de åt dem som* profeterar: de skall inte profetera till dem, *att* de inte skall *få* motta skam.

*\*Prophesy ye not: Or, prophesy not, as they prophesy*

*\*Prophesy: Heb. drop, etc.*

7 O du som har fått namnet Jakobs hus, är HERRENS ande trängd? Är dessa hans gärningar? Gör inte mina ord gott åt honom som vandrar rättrådigt?

*\*straightened: Or, shortened*

*\*uprightly?: Heb. upright*

8 På sistone har mitt folk rest sig upp såsom en fiende: ni sliter av manteln tillsammans med klädnaden från dem som tryggt passerar förbi, *från dem som är* såsom män som är motvilliga till krig.

*\*Even of late: Heb. yesterday*

*\*with the garment: Heb. over against a garment*

9 Mitt folks kvinnor har ni kastat ut från sina behagliga hus; från deras barn har ni tagit bort min härlighet för evigt.

*\*women: Or, wives*

10 Stig upp, och ge er av; ty detta *är* inte *er* vila: eftersom det är besudlat, skall det fördärva *er*, ja med ett svårt fördärv.

11 Ifall en man vandrande i anden och *i* falskhet ska ljuga, *sägande*, Jag kommer profetera för dig om vin och stark dryck; ja *då* skall han bli detta folks profet.

*\*walking in the spirit and falsehood: Or, walk with the wind, and lie falsely*

12 Jag skall sannerligen församla dig, O Jakob, hela dig; jag kommer

sannerligen samla Israels kvarleva; jag kommer föra dem tillsammans såsom Bozrahs får, såsom hjorden mitt i deras fålla: de skall göra mycket väsen på grund av *den stora skaran* människor.

13 Brytaren har kommit upp framför dem: de har brutit fram, och har passerat igenom porten, och har dragit ut genom den: och deras kung skall tåga framför dem, och HERREN *går* i spetsen för dem.

### Kapitel 3

*1 Furstarnas grymhet. 5 Profeternas falskhet. 8 Bådas falska trygghet.*

1 Och jag sade, Hör, jag ber er, O *ni* Jakobs huvuden, och ni Israels hus furstar; *Ligger det* inte på er att känna till dom?

2 *Ni* som hatar det goda, och älskar det onda; som sliter av deras hud från dem, och deras kött från deras ben;

3 Som också äter mitt folks kött, och flår av deras hud från dem; och de bryter sönder deras ben, och hugger dem i bitar, såsom för grytan, och såsom kött inuti kitteln.

4 Sedan skall de ropa till HERREN, men han kommer inte höra dem: ja han kommer dölja sitt ansikte från dem på den tiden, såsom de har handlat illa i sina gärningar.

*Ord 28:9, Jes 1:15, Hes 8:18, Zec 7:13, Mat 7:22, Jak 2:13*

5 Så säger HERREN angående de profeter som vilseleder mitt folk, som biter med sina tänder, och ropar, Frid; och han som inte lägger *något* i

deras munnar, ja mot honom bereder de krig.

*Hes 13:10, Jer 6:14, 8:11, Mat 7:15, Rom 16:18*

6 Därför *skall* natt *råda* för er, så att ni inte skall ha någon syn; och det skall vara mörkt för er, att ni inte skall *kunna* spå; och solen skall gå ner över profeterna, och dagen skall förmörkas över dem.

*\*that ye shall not have a vision: Heb. from a vision*

*\*that ye shall not divine: Heb. from divining*

7 Då skall siarna skämmas, och spåmännen förbryllas: ja, de skall alla täcka för sina läppar; ty *det kommer* inget svar från Gud.

*1 Sam 28:6*

*\*lips: Heb. upper lip*

8 Men sannerligen är jag, av HERRENS ande, full av kraft, och av dom, och av styrka, så att förkunna för Jakob hans överträdelse, och för Israel hans synd.

9 Hör detta, jag ber er, ni Jakobs hus huvuden, och Israels hus furstar, som avskyr dom, och förvränger all rätt.

10 De bygger upp Zion med blod, och Jerusalem med missgärning.

*\*blood: Heb. bloods*

11 Dess huvuden dömer för ersättning, och dess präster undervisar för lön, och dess profeter spår för pengar: ändå skall de stödjast sig på HERREN, och säga, *Är* inte HERREN ibland oss? Inget ont kan komma över oss.

*\*and say: Heb. saying*

12 Därför skall Zion för er skull plöjas upp *som* en åker, och Jerusalem skall bli till rösen, och husets berg såsom skogens höga platser.

## Kapitel 4

1 Församlingens härlighet, 3 frid, 8 rike, 11 och seger.

1 Men i de sista dagarna skall det inträffa, att HERRENS hus berg skall etableras på toppen av bergen, och det skall upphöjas över höjderna; och folk skall strömma till det.

2 Och många nationer skall komma, och säga, Kom, och låt oss gå upp till HERRENS berg, och till Jakobs Guds hus; och han kommer lära oss om sina vägar, och vi kommer vandra på hans stigar: ty lagen skall gå ut från Zion, och HERRENS ord från Jerusalem.

3 Och han skall döma bland många folk, och tillrättavisa starka nationer fjärran borta; och de skall slå sina svärd till plogbillar, och sina spjut till beskärningsknivar: en nation skall inte lyfta svärd mot en annan nation, inte heller skall de öva sig för krig något mer.

*\*pruninghooks: Or, scythes*

4 Utan de skall var man sitta under sin vinstock och under sitt fikonsträd; och ingen skall göra dem rädda: ty härskarornas HERRES mun har talat det.

5 Ty alla folk kommer var och en vandra i sin guds namn, och vi kommer vandra i HERREN vår Guds namn i all evighet.

6 På den dagen, säger HERREN, kommer jag samla henne som haltar, och jag kommer församla henne som är fördriven, och henne som jag har hemsökt;

7 Och jag kommer göra henne som haltade till en kvarleva, och henne som var utkastad långt bort till en stark nation: och HERREN skall härefter regera över dem på Zions berg, till evig tid.

8 Och du, O du hjordens torn, dottern Zions fäste, till dig skall det komma, ja det första främsta väldet; riket skall komma till dottern Jerusalem.

9 Varför ropar du nu så högt? Finns det ingen kung i dig? Har din rådgivare förgåtts? Ty vändor har gripit dig såsom hos en födande kvinna.

10 Lid smärtan, och kämpa för att föda, O du dotter Zion, lik en födande kvinna: ty nu skall du behöva dra ut ur staden, och du skall bo ute på fältet, och du skall fara ända till Babylon; där skall du undsättas; där skall HERREN återlösa dig från dina fienders hand.

11 Nu har också många nationer samlats mot dig, som säger, Låt henne besudlas, och låt vårt öga se med lust på Zion.

12 Men de vet inte om HERRENS tankar, inte heller förstår de hans rådslut: ty han skall samla dem såsom kärvarna till tröskgolvet.

13 Stå upp och tröska, O dotter Zion: ty jag kommer göra ditt horn till järn, och jag kommer göra dina klövar till mässing: och du skall sönderkrossa många folk: och jag kommer viga deras vinning åt HERREN, och deras förmögenhet åt hela jordens Herre.

## Kapitel 5

1 Kristi födelse. 4 Hans rike. 8 Hans erövring.

1 Samla dig nu i trupper, O *du* dotter trupper: han har ordnat en belägring mot oss: de skall slå Israels domare på kinden med en käpp.

2 Men du, Bethlehem Efratah, *fastän* du är ringa bland Judahs tusenden, skall *ändock* ur dig han komma ut till mig *som kommer vara* härskare i Israel; vars ursprung *har varit* från *fortiden, ja* från evigheten.

*\*from everlasting: Heb. the days of eternity*

3 Därför kommer han överlämna dem, intill den tid *då* hon som har födslovärkar har fött: då skall hans bröders kvarleva återvända till Israels barn.

4 Och han skall stå och ge föda i HERRENS styrka, i HERREN sin Guds namns majestät; och de skall förbli: ty nu skall han vara stor intill jordens ändar.

*\*feed: Or, rule*

5 Och denne *man* skall vara freden, när assyriern skall komma in i vårt land: och när han skall beträda våra palats, då skall vi resa upp sju herdar och åtta furstliga män mot honom.

*\*principal men: Heb. princes of men*

6 Och de skall fördärva Assyriens land med svärdet, och Nimrods land vid dess ingångar: han skall så undsätta *oss* från assyriern, när han kommer in till vårt land, och när han sätter sin fot inom våra gränser.

*\*waste: Heb. eat up*

*\*with the sword: Or, with her own naked swords*

7 Och Jakobs kvarleva skall vara mitt ibland många folk såsom dagg från HERREN, såsom regnskurarna

på gräset, som inte dröjer för människan, eller väntar på människosönerna.

8 Och Jakobs kvarleva skall vara bland hedningarna, mitt ibland många folk, såsom ett lejon bland skogens djur, som ett ungt lejon bland fårhjordarna: som, ifall han passerar igenom, både trampar ner, och sliter i stycken, och ingen kan undsätta.

*\*sheep: Or, goats*

9 Din hand skall lyftas upp över dina motståndare, och alla dina fiender skall huggas av.

10 Och det skall inträffa på den dagen, säger HERREN, att jag kommer hugga av dina hästar mitt från dig, och jag kommer förstöra dina vagnar:

11 Och jag kommer hugga av ditt lands städer, och riva ner alla dina fästningar:

12 Och jag kommer hugga av häxkonster från din hand; och du skall inte *mer* ha några teckentydare:

13 Jag kommer också hugga av dina snidade avgudabilder, och dina bildstoder mitt från dig; och du skall inte mer tillbe dina händers verk.

*\*standing images: Or, statues*

14 Och jag kommer rycka upp dina lundar mitt från dig: så kommer jag förstöra dina städer.

*\*cities: Or, enemies*

15 Och jag kommer verkställa hämnden över hedningarna i vrede och raseri, en sådan som de inte *någonsin* har hört *talas om förr*.

## Kapitel 6

*1 Guds tvist gällande otacksamhet, 6 okunnighet, 10 orättvisa, 16 och avgudadyrkan.*

1 Hör ni nu vad HERREN säger; Stå upp, tvista du inför bergen, och låt höjderna höra din röst.

*\*before: Or, with*

2 Hör ni, O berg, HERRENS tvist, och ni jordens starka grundvalar: ty HERREN har en tvist med sitt folk, och han kommer plädera mot Israel.

3 O mitt folk, vad har jag gjort mot dig? Och vari har jag tröttat ut dig? Vittna mot mig.

4 Ty jag hämtade upp dig ur Egyptens land, och återlöste dig ur det slavhuset; och jag sände Moses, Aron, och Miriam framför dig.

5 O mitt folk, kom nu ihåg vad Moabs kung Balak rådförde sig om, och vad Balaam, Beors son, svarade honom från Shittim till Gilgal; att ni må bli varse om HERRENS rättfärdighet.

6 Med vad skall jag komma inför HERREN, och böja mig inför den höge Gud? Skall jag komma inför honom med brännoffer, med årsgamla kalvar?

*\*of a year old? Heb. sons of a year*

7 Kommer HERREN behagas med tusentals baggar, eller med tiotusentals floder av olja? Skall jag ge min förstfödde för min överträdelse, min kropps frukt för min själs synd?

*\*body: Heb. belly*

8 Han har visat dig, O du man, vad som är gott; och vad annat begär HERREN av dig, förutom att handla

rättvist, och att älska barmhärtighet, och att vandra ödmjukt med din Gud?

*\*walk humbly: Heb. humble thyself to walk*

9 HERRENS röst ropar till staden, och *den vise mannen* skall se ditt namn: hör ni käppen, och vem som har bestämt den.

*\*the man of: Or, thy name shall see that which is*

10 Finns det ännu onskans skatter i den ondes hus, och det snåla måttet som är avskryvart?

*\*Are there yet the treasures of wickedness in the house of the wicked: Or, is there yet unto every man an house of the wicked? etc.*

*\*scant measure that is abominable: Heb. measure of leanness*

11 Skall jag räkna *dem som rena* med de onda vågskålarna, och med pungen med bedrägliga vikter?

*\*Shall I count them pure: Or, shall I be pure with, etc.*

12 Ty dess rika män är fulla med våld, och dess invånare har talat lögn, och deras tunga är bedräglig i deras mun.

13 Därför kommer jag också göra dig sjuk när jag slår dig, när jag ödelägger dig på grund av dina synder.

14 Du skall äta, men inte bli mätt; och din nedstörtning skall ske mitt i dig; och du skall ta tag, men skall inte kunna undsätta; och *det* som du undsätter kommer jag överlämna åt svärdet.

15 Du skall så, men du skall inte skörda; du skall trampa oliverna, men du skall inte få smörja dig med oljan; och sött vin, men skall inte få dricka vinet.

16 Ty Omris stadgar följs, och

Ahabs hus alla gärningar, och ni vandrar efter deras råd; så att jag skulle göra dig till en förödelse, och dess invånare till en väsning: därför skall ni få bära mitt folks smälek.

*\*the statues: Or, he doth much keep the etc.*

*\*desolation: Or, astonishment*

## Kapitel 7

*1 Församlingen klagar över sitt ringa antal, 3 och det allmänna fördärvet, 5 men sätter sin förtröstan inte till människan utan till Gud. 8 Hon triumferar över sina fiender. 14 Gud tröstar henne genom löften, 16 genom förvirring hos fienderna, 18 och genom sina förbarmanden.*

1 Ve mig! Ty *det är med* mig såsom när de har samlat in sommarfrukterna, såsom vinbärgningens överblivna druvor: *det finns* ingen klase att äta: min själ längtar efter den första mogna frukten.

*\*summer fruits: Heb. the gatherings of summer*

2 Den gode *mannen* har förgåtts från jorden: och *det finns* ingen rättrådig bland män: de ligger alla på lur efter blod; de jagar var man sin broder med ett nät.

*\*good: Or, godly, or merciful*

3 Att de ivrigt må göra det onda med båda händerna, fursten frågar, och domaren *frågar* om ersättning; och den mäktige *mannen*, han yttrar sitt elaka begär: *och* så flätar de ihop det.

*\*mischevius desire: Heb. the mischief of the soul*

4 Den bäste av dem *är* som en törnbuske: den mest rättrådige *är* vassare än en törnhäck: dina väktares *och* din hemsökelses dag kommer; nu skall deras förbluffelse ske.

5 Lita ni inte på en vän, förtrösta ni inte på en vägledare: vakta din muns dörrar för henne som ligger i din famn.

6 Ty sonen vanhedrar fadern, dottern reser sig upp mot sin mor, sonhustrun mot sin svärmor; en mans fiender *är* männen i hans eget hus.

*Mat 10:21, 35*

7 Därför kommer jag se till HERREN; jag kommer vänta på min frälsnings Gud: min Gud kommer höra mig.

8 Gläd dig inte mot mig, O min fiende: när jag ska falla, skall jag stå upp *igen*; när jag sitter i mörker, *skall* HERREN *vara* ett ljus åt mig.

9 Jag kommer bära HERRENS vrede, eftersom jag har syndat mot honom, tills han ska tala för min sak, och förrätta dom för mig: han kommer föra ut mig till ljuset, *och* jag skall se hans rättfärdighet.

10 Då skall *hon som är* min fiende se *det*, och skam skall övertäcka henne som sade till mig, Var är HERREN din Gud? Mina ögon skall se på henne: nu skall hon trampas ner såsom gatornas gytta.

*\*She that is mine enemy shall see it, and shame shall cover her: Or, and thou wilt see her that is mine enemy and cover her with shame*

*\*she be trodden down: Heb. she shall be for a treading down*

11 På den dagen då dina murar ska byggas, *på* den dagen skall påbudet fara fjärran bort.

12 På den dagen skall *också* han komma från Assyrien ända till dig, och *från* de befästa städerna, och från fästningen ända till floden, och



från hav till hav, och *från* berg till berg.

*\*from: Or, even to*

13 Likväl skall landet läggas öde på grund av dem som bor i det, för deras handlingars frukts skull.

*\*Notwithstanding: Or, after that it hath been*

14 Föd ditt folk med staven, din arvedels hjord, som bor ensamt *i* skogen, i Karmels mitt: låt dem gå i bet *i* Bashan och Gilead, såsom i forna dagar.

*\*Feed: Or, rule*

15 Såsom *i* de dagarna *då* du kom ut ur Egyptens land kommer jag visa honom underbara *ting*.

16 Nationerna skall se och förbryllas över all deras makt: de skall lägga *sin* hand över *sin* mun, deras öron skall bli döva.

17 De skall slicka stoftet som en orm, de skall röra sig ut ur sina hål

såsom jordens maskar: de skall vara rädda för HERREN vår Gud, och skall frukta på grund av dig.

*\*worms: Or, creeping things*

18 Vem är en *sådan* Gud lik dig, som förlåter missgärning, och passerar förbi sin arvedels kvarlevas överträdelse? Han håller inte fast vid sin vrede för evigt, eftersom han har sitt behag *i* barmhärtighet.

*Psa 65:3, 86:5, 15, 130:4, 7, Kla 3:31, Jes 43:25, 44:22, Jer 3:12, 31:34, Luk 12:32, 15:5, 32, Ef 2:4*

19 Han kommer vända tillbaka, han kommer förbarma sig över oss; han kommer kuva våra missgärningar; och du kommer kasta alla deras synder i havets djup. *Psa 103:12, Jer 50:20*

20 Du kommer genomföra sanningen åt Jakob, och barmhärtigheten åt Abraham, som du har svurit åt våra fäder ifrån forna dagar.  
*Heb 2:16, Upp 13:8*